

FISHERIES AND MARINE SERVICE

Translation Series No. 4415

The Hokkaido National Salmon Hatchery  
The Chitose Station

Anonymous

Original title: (Unknown)

From: (Source Unknown) Report 1, p. 1-5, (Undated)

Translated by the Translation Bureau (MVS/PS)  
Multilingual Services Division  
Department of the Secretary of State of Canada

Department of the Environment  
Fisheries and Marine Service  
Pacific Regional Library  
Vancouver, B.C.

1978

4 pages typescript

TRANSLATION BUREAU

BUREAU DES TRADUCTIONS

MULTILINGUAL SERVICES

DIVISION DES SERVICES

DIVISION

MULTILINGUES

CLIENT'S NO. N° DU CLIENT	DEPARTMENT MINISTÈRE  Environment	DIVISION/BRANCH DIVISION/DIRECTION Fisheries/Scientific Info. & Publications Br.	CITY VILLE  Ottawa
BUREAU NO. N° OU BUREAU  1486872-I	LANGUAGE LANGUE  Japanese	TRANSLATOR (INITIALS) TRADUCTEUR (INITIALES)  MVS / PS	NOV - 6 1978

Report no. 1

UNEDITED TRANSLATION  
For information only  
TRADUCTION NON REVISEE  
Information seulement

The Hokkaido National Salmon Hatchery  
The Chitose Station

Here is an outline of the salmon hatching enterprise in Hokkaido. Fertilized eggs are obtained in 76 locations of catch of parent fish. They are hatched in 41 hatcheries and released in 94 water systems. The organization of the enterprise is as follows. The head office is in Sapporo. Hokkaido is divided into six districts. Each district has a branch under which are several stations. The organization produces about 600,000,000 fry. p 2\*

The fish mainly cultured and studied are Oncorhynchus keta, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus masou as well as Oncorhynchus nerka var. adonis in Lake Shikotsu. Furthermore, Oncorhynchus nerka are reared in the Nishibetsu River; Oncorhynchus tshawytscha (king salmon) are transplanted in appropriate rivers, etc.

\*Translator's note: It is impossible to translate the first page for several letters at the beginning of each line are missing.

Indoor equipment 1900 m<sup>2</sup> (25 m x 76 m)

- A. office, laboratory, conference room, superintendent's room.
- B. incubators room.
- C. egg examination room.
- D. storage, garage, breeding pond.

Incubators

Atkin's incubator

24 rows x 200,000 eggs 4,800,000 eggs

increasing content type incubator

48 rows x 400,000 eggs 19,200,000 eggs

box shaped incubator

6 x 500,000 eggs 3,000,000 eggs

vertical type incubator

18 rows x 200,000 eggs 3,600,000 eggs

Atkin's Incubators

Breeding pond

24 ponds (1221 m<sup>2</sup>)

Two water pipes are burried at the bottom of each pond. The pipes have holes of 2 mm in diameter at intervals of 20 cm from which water gushes out.

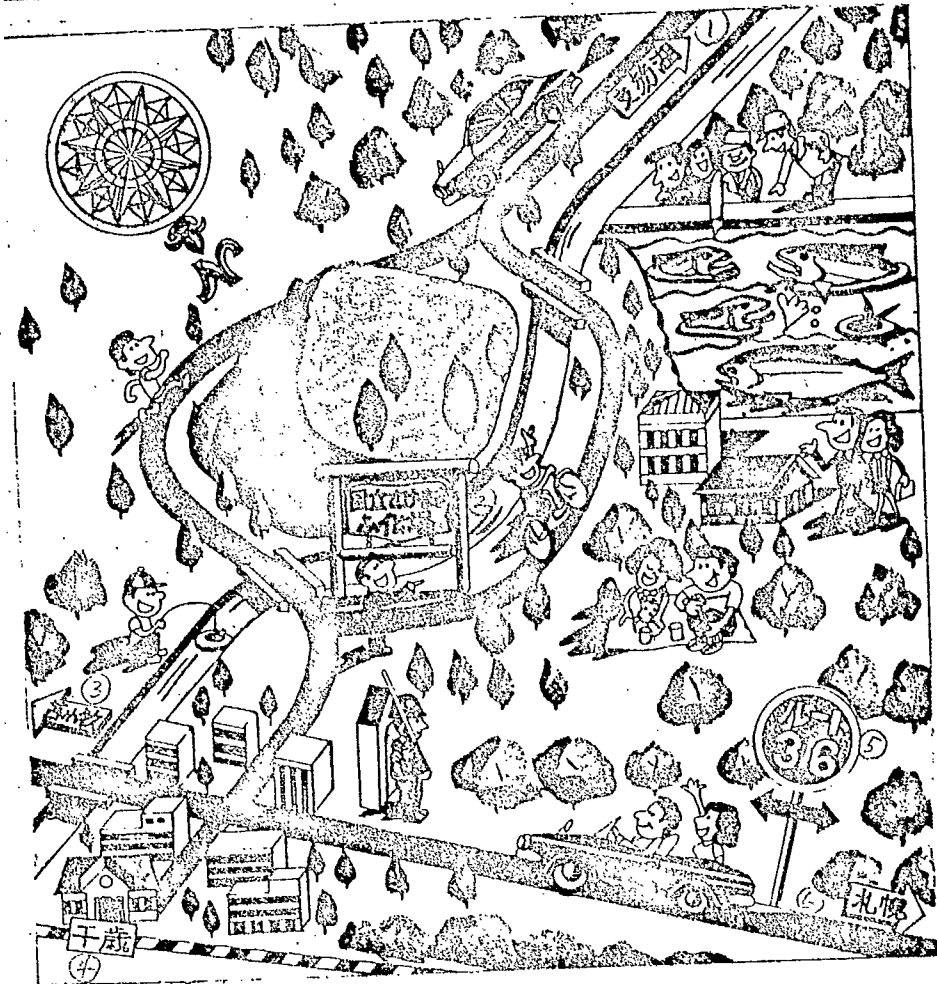
Size of a pond: width 1.8 m; length 25 m.

Rearing pond 8 ponds (845 m<sup>2</sup>)

Water is supplied from the upper part of the ponds. In addition, two water pipes are fixed on the walls of the ponds so that water can be supplied from the side.

Size of a pond: width 5.4 m; length 15 m.

Guide map of the National Salmon Hatchery



- (1) Lake Shikotsu
- (2) National Salmon Hatchery
- (3) Tomamomai
- (4) Chitose
- (5) Route 36
- (6) Sapporo

Eggs are collected from salmon which ascend rivers for spawning. After being fertilized, they are sent to the hatching room. The eggs hatch after 60 days. The newly hatched fish are placed in the breeding ponds. They grow absorbing nutrition from the yolk-sac attached to the abdomen. They are put in a dark place up to this stage.

The rearing starts after this stage. The fish measure 4 - 5 cm and weigh about 1 g when they are released in March.

Kinds of fish produced

Gen. Oncorhynchus

Oncorhynchus keta (Walbaum)

Oncorhynchus gorbuscha (Walbaum)

Oncorhynchus masou (Brevoort)

Pacific salmon

Chum salmon (Dog salmon)

Pink salmon